



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 55

11. února 2012

Oznámení č.	Obsah	Strana
III	<i>Přípravné akty</i>	
	RADA	
2012/C 38 E/01	Postoj Rady (EU) č. 3/2012 v prvním čtení k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 1234/2007, pokud jde o rozdělování potravinářských produktů nejchudším osobám v Unii Přijatý Radou dne 23. ledna 2012 .....	1



## III

(Přípravné akty)

## RADA

## POSTOJ RADY (EU) č. 3/2012 V PRVNÍM ČTENÍ

**k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 1234/2007, pokud jde o rozdělování potravinářských produktů nejchudším osobám v Unii**

**Přijatý Radou dne 23. ledna 2012**

(2012/C 38 E/01)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 42 první pododstavec a čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru <sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů <sup>(2)</sup>,

v souladu s řádným legislativním postupem <sup>(3)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (EHS) č. 3730/87 ze dne 10. prosince 1987, kterým se stanoví obecná pravidla pro dodávky

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 84, 17.3.2011, s. 49.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 104, 2.4.2011, s. 44.

<sup>(3)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 26. března 2009 (Úř. věst. C 117 E, 6.5.2010, s. 258) a postoj Rady v prvním čtení ze dne 23. ledna 2012.

potravin z intervenčních zásob organizacím pověřeným jejich rozdělením nejchudším osobám ve Společenství <sup>(4)</sup>, jež bylo následně zrušeno a začleněno do nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(5)</sup>, poskytovalo spolehlivý režim rozdělování potravin nejchudším osobám v Unii (režim rozdělování potravin) po více než dvacet let a úspěšně přispělo k sociální soudržnosti Unie, neboť oslabilo ekonomické a sociální nerovnosti.

(2) Mezi cíle společné zemědělské politiky podle čl. 39 odst. 1 Smlouvy patří vedle stabilizace trhů zajištění toho, že se dodávky dostanou ke spotřebitelům za rozumné ceny. Režim rozdělování potravin během let přispěl k dosažení obou cílů a díky zlepšení nedostatečného zajišťování potravin pro nejchudší osoby v Unii se ukázal být nezbytným nástrojem, jenž přispívá k široké dostupnosti potravin v rámci Unie a zároveň snižuje intervenční zásoby.

(3) Evropský parlament vyzval ve svém usnesení ze dne 7. července 2011 Komisi a Radu, aby našly pro zbývající roky stávajícího víceletého finančního rámce přechodné řešení, které zabrání náhlému a prudkému poklesu potravinové pomoci v důsledku snížení finančních prostředků z 500 milionů EUR na 113 milionů EUR a zajistí, že osoby závislé na potravinové pomoci nebudou ohroženy nedostatkem potravin.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 352, 15.12.1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

(4) Stávající režim rozdělování potravin spočívá v rozdělování produktů z intervenčních zásob Unie, dočasně doplňovaných tržními nákupy. Postupné reformy společné zemědělské politiky a příznivý vývoj výrobních cen nicméně vyústily v postupné snížení intervenčních zásob a sortimentu dostupných produktů. Současné znění nařízení (ES) č. 1234/2007 povoluje tržní nákupy pouze v případě dočasné nedostupnosti produktů. V souladu s rozsudkem Tribunálu ve věci T-576/08<sup>(1)</sup> nemohou nákupy potravin na trhu Unie nahrazovat snížené intervenční zásoby nahrazovat pravidelně. Za těchto okolností se jeví jako vhodné režim rozdělování potravin ukončit. Aby dobročinné organizace v členských státech, které stávající režim rozdělování potravin využívají, měly dostatečnou dobu na přizpůsobení se nové situaci, režim rozdělování potravin by měl být pozměněn tak, aby poskytl přechodné období, během něhož by se tržní nákupy staly pravidelným zdrojem zásobování pro dotčený režim, aby doplňovaly intervenční zásoby tam, kde nejsou dostupné. Přechodné období by mělo skončit s dokončením ročního plánu na rok 2013.

(5) Uplatňování režimu rozdělování potravin Unie by nemělo mít žádný vliv na vnitrostátní režimy rozdělování potravin.

(6) V zájmu řádného rozpočtového řízení je třeba stanovit pevný strop podpory Unie. Režim pro rozdělování potravin by měl být přidán na seznam výdajů v čl. 3 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1290/2005 ze dne 21. června 2005 o financování společné zemědělské politiky<sup>(2)</sup>, které mají být financovány z Evropského zemědělského záručního fondu (EZZF).

(7) Zkušenosti ukázaly, že pokud jde o řízení režimu rozdělování potravin, jsou nezbytná jistá zlepšení. Komise by tedy měla pro provedení režimu rozdělování potravin stanovit roční plány na období let 2012 a 2013 vycházející z žádostí členských států, které sdělí Komisi, a z ostatních informací, jež budou považovány za důležité. Členské státy by měly založit své žádosti o potravinářské produkty na vnitrostátních programech rozdělování potravin a stanovit své cíle a priority pro rozdělování potravin nejchudším osobám, a to včetně zohlednění nutričních hodnot. V této souvislosti je vhodné, aby členské státy měly možnost dát přednost produktům pocházejícím z Unie. A konečně, v zájmu náležitého krytí nákladů spojených s prováděním ročních plánů je nezbytné, aby členské státy mohly z prostředků, jež jsou k dispozici v rámci ročních plánů, nahradit některé náklady vzniklé určeným organizacím v souvislosti se správou, dopravou a skladováním.

(8) Členské státy by měly vykonávat odpovídající správní a fyzické kontroly a udělovat sankce, jestliže dojde k nesrovnalostem, aby se zajistilo provádění ročních plánů v souladu s platnými pravidly.

(9) V zájmu zajištění nepřetržitého fungování stávajícího režimu rozdělování potravin, jež by mělo umožnit jeho postupné zrušení účinným způsobem, by toto nařízení mělo platit od 1. ledna 2012 do dokončení ročního plánu na rok 2013.

(10) Nařízení (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 1234/2007 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

V čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 1290/2005 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„g) režim rozdělování potravin nejchudším osobám v Unii podle článku 27 nařízení (ES) č. 1234/2007.“.

#### Článek 2

Nařízení (ES) č. 1234/2007 se mění takto:

1) Článek 27 se nahrazuje tímto:

#### „Článek 27

##### **Režim rozdělování potravin nejchudším osobám v Unii**

1. Zřizuje se režim na období let 2012 a 2013, v jehož rámci mohou organizace určené členskými státy, jež nesmí být podnikatelskými subjekty rozdělovat potravinářské produkty nejchudším osobám v Unii. K účelům tohoto režimu rozdělování potravin se použijí produkty z intervenčních zásob, nebo pokud intervenční zásoby vhodné pro režim rozdělování potravin nejsou k dispozici, nakoupí se potravinářské produkty na trhu.

Pro účely režimu rozdělování potravin uvedeného v prvním pododstavci se „nejchudšími osobami“ rozumí fyzické osoby včetně rodin nebo skupin složených z těchto osob, jejichž sociální a finanční závislost je evidována nebo uznána na základě kritérií způsobilosti přijatých příslušnými vnitrostátními orgány, nebo je takto posuzována na základě kritérií užívaných určenými organizacemi a schválených uvedenými příslušnými vnitrostátními orgány.

<sup>(1)</sup> Věc T-576/08 *Německo v. Komise*, rozsudek ze dne 13. dubna 2011 (dosud nezveřejněný).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 1.

2. Členské státy, které si přejí účastnit se režimu rozdělování potravin uvedeného v odstavci 1, předloží Komisi programy rozdělování potravin, které obsahují:

- a) podrobné údaje o hlavních rysech a cílech těchto programů;
- b) určené organizace;
- c) žádosti o množství potravinářských produktů, které mají být rozděleny každého roku, a další důležité informace.

Členské státy vybírají potravinářské produkty na základě objektivních kritérií včetně nutričních hodnot a vhodnosti pro rozdělování. Za tímto účelem mohou členské státy dát přednost potravinářským produktům pocházejícím z Unie.

3. Komise přijme roční plány na základě žádostí a dalších důležitých informací uvedených v odst. 2 prvním pododstavci písm. c), které členské státy předložily v rámci svých programů rozdělování potravin.

Každý roční plán stanoví roční finanční částky, které Unie přidělí každému členskému státu.

Nejsou-li potravinářské produkty obsažené v ročním plánu k dispozici z intervenčních zásob v členském státě, v němž jsou požadovány, stanoví Komise v ročním plánu možnost převést tyto produkty do dotčeného členského státu z členských států, v jejichž intervenčních zásobách k dispozici jsou.

Komise může revidovat roční plán na základě případných změn, které mají vliv na jeho provádění.

4. Potravinářské produkty se určeným organizacím uvolňují zdarma.

Rozdělování potravinářských produktů nejchudším osobám se uskutečňuje:

- a) zdarma nebo
- b) za cenu, která v žádném případě nepřekročí částku odůvodněnou náklady vzniklémi určeným organizacím při jejich rozdělování, a které nejsou způsobilými náklady podle odst. 7 druhého pododstavce písm. a) a b).

5. Členské státy, které se režimu rozdělování potravin uvedeného v odstavci 1 účastní:

a) předloží Komisi roční zprávu o provádění programů rozdělování potravin;

b) včas Komisi informují o vývoji, jež má na provádění programů rozdělování potravin vliv.

6. Unie financuje způsobilé náklady v rámci režimu. Toto financování nepřekročí 500 milionů EUR za rozpočtový rok.

7. Způsobilé náklady v rámci režimu jsou:

a) náklady na potravinářské produkty uvolněné z intervenčních zásob;

b) náklady na potravinářské produkty zakoupené na trhu; a

c) náklady na přepravu potravinářských produktů z intervenčních zásob mezi členskými státy.

V rámci finančních prostředků vyčleněných na provádění ročního plánu v každém členském státě mohou příslušné vnitrostátní orgány uznat za způsobilé:

a) náklady na přepravu potravinářských produktů do skladů určených organizací;

b) tyto náklady vzniklé určeným organizacím, pokud přímo souvisejí s prováděním ročního plánu:

i) správní poplatky;

ii) náklady na přepravu mezi sklady určených organizací a místy konečného výdeje; a

iii) náklady na skladování.

8. Členské státy provádějí správní a fyzické kontroly s cílem zajistit provádění ročních plánů v souladu s platnými pravidly a stanoví sankce pro případ nesrovnalostí.

9. Na obalech potravin rozdělovaných v rámci ročních plánů a v místech výdeje jsou jasně uvedena slova „Pomoc Evropské unie“ spolu se znakem Evropské unie.

10. Režimem rozdělování potravin uvedeným v odstavci 1 nejsou dotčeny žádné vnitrostátní režimy, jejichž prostřednictvím jsou v souladu s právními předpisy Unie rozdělovány potravinářské produkty nejchudším osobám.“

2) V článku 204 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„6. Článek 27 se použije od 1. ledna 2012 do dokončení ročního plánu na rok 2013.“

*Článek 3*

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení se použije od 1. ledna 2012 do dokončení ročního plánu na rok 2013.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V [...].

*Za Evropský parlament  
předseda*

...

*Za Radu  
předseda*

...

---

## ODŮVODNĚNÍ RADY

### I. ÚVOD

Komise předložila Radě výše uvedený návrh <sup>(1)</sup> dne 25. září 2008.

Evropský parlament zaujal stanovisko při prvním čtení dne 26. března 2009.

Dne 17. září 2010 Komise předložila pozměněný návrh <sup>(2)</sup>. Dne 3. října 2011 pak Komise předložila nový pozměněný návrh <sup>(3)</sup>, který nahradil návrh předchozí.

Hospodářský a sociální výbor vydal stanovisko dne 7. prosince 2011.

Dne 15. prosince 2011 dosáhla Rada ohledně znění návrhu politické dohody.

### II. CÍLE

Dotyčný program, zavedený v roce 1987, umožňoval členským státům uvolňovat z veřejných zásob přebytečné potraviny pro účely potravinové pomoci. Od té doby se situace změnila (intervenční zásoby jsou již téměř vyčerpány), a Komise proto v roce 2008 přijala návrh s cílem trvale umožnit nákupy potravin na volném trhu. K hlavním prvkům návrhu patřilo zavedení spolufinancování ze strany členských států a tříletých plánů rozdělování potravin a možnost využít těch produktů, na něž se nevztahovala žádná intervence.

Poslední pozměněný návrh z října roku 2011 uvádí právní předpisy EU v oblasti zemědělství do souladu s ustanoveními Lisabonské smlouvy o aktech v přenesené pravomoci a prováděcích aktech a dále stanoví 100% financování Evropskou unií s maximální roční částkou ve výši 500 milionů EUR, jakož i náhradu výdajů na skladování poskytovanou charitativním organizacím a zachování současných ročních plánů. Kromě intervenčních zásob se pravidelným zdrojem dodávek pro program stávají tržní nákupy.

### III. ANALÝZA POSTOJE RADY V PRVNÍM ČTENÍ

Postoj Rady potvrzuje většinu změn, které Komise v pozměněném návrhu provedla, a zohledňuje tak všechny podstatné změny přijaté Evropským parlamentem v prvním čtení.

Rada zejména akceptuje stanovisko Evropského parlamentu, pokud jde o plné financování programu Unií, možnost upřednostňovat potravinářské produkty pocházející z Unie a možnost uznat způsobilými náklady na přepravu, skladování a administrativu, které přímo souvisejí s prováděním programu.

Postojem Rady se v pozměněném návrhu provádí rovněž několik změn nezahrnutých ve stanovisku Evropského parlamentu v prvním čtení, které se týkalo prvního návrhu z roku 2008:

- vypouští se dodatečný právní základ navržený Komisí a týkající se sociální soudržnosti (č. 175 odst. 3 SFEU);
- stanoví se postupné ukončování programu v rámci SZP do 31. prosince 2013;
- jako výjimečný krok se vypouštějí ustanovení o uvedení v soulad; a
- stanoví se zpětná působnost ode dne 1. ledna 2012.

---

<sup>(1)</sup> 13195/08

<sup>(2)</sup> 13435/10

<sup>(3)</sup> 15054/11







## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.**

**Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>**

